

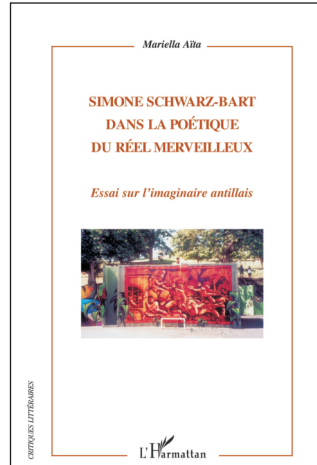
Recension

Simone Schwarz-Bart Dans la Poétique du Réel Merveilleux

Essai sur l'Imaginaire Antillais
Mariella Aïta

Mariella Aïta établit dans cet essai la correspondance entre l'oeuvre de la romancière guadeloupéenne Simone Schwarz-Bart et la modalité narrative du «réel merveilleux». Le point de départ est l'accord entre ses oeuvres et cette notion évasive qui surgit de l'*intuition spontanée* de la réalité américaine.

Cette intuition crée une sensation du merveilleux en dévoilant ce qui est *inattendu, inhabituel, surréal, insolite, magique* et qui caractérise la nature, la vie sociale et la pensée américaines. Cette réalité est transcrite comme un roman avec la structure du conte créole. La romancière y utilise un langage qui résout le *dilemme créole-français*; elle se sert du style *baroque caribéen* et d'une *méthode magico-religieuse* d'approche du thème de l'*identité*.



A travers cette méthode, Télumée mettra en valeur la dignité ancestrale et Ti Jean dépassera la *négritude* dans son *voyage chamanique* en Afrique. La présentation de ces procédés romanesques constitue une approche de la *poétique du réel merveilleux caribéen*.

Mariella Aïta
est professeur à l'Université Simon
Bolivar (Venezuela).
Elle publie des essais de critique
littéraire antillaise francophone.
Actuellement, elle traduit
l'écrivain Ernest Pépin.